

PHILIPS

DCC 130 Digital Compact Cassette Player



(GB) Englishpage 5

Illustrationspage 3/4

(F) Français.....page 18

Illustrationspage 3/4

(D) DeutschSeite 31

AbbildungenSeite 3/4

(NL) Nederlands.....pagina 44

Illustratiespagina 3/4

(E) Españolpágina 57

Ilustraciones.....página 3/4

(I) Italiaanspagina 70

Illustrazionepagina 3/4

(DK) Dansk.....side 83

Illustrationerside 3/4

(S) Svenska.....sida 96

Figurersida 3/4

(SF) Suomi.....sivu 109

Kuvat.....sivu 3/4

(AUS) Australia

Guarantee and Service valid for Australia

The benefits given to the purchaser by this warranty are in addition to all other rights and remedies, which, under the Trade Practices Act or other Commonwealth or State law, the purchaser or owner has in respect of the product.

The Philips product carries the following warranties:

- C-series HiFi-systems 12 months.
- Compact Disc Players 12 months.
- Home Audio Systems: 6 months.
- Clock radios, portable radios, cassette recorders, cassette players and radio recorders: 90 days.

Any defect in materials or workmanship occurring within the specified period from the date of delivery, will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased.

Note: Please retain your purchase docket to assist prompt service.

Conditions of this warranty

1. All claims for warranty service must be made to the retailer from whom this product was purchased. All transport charges incurred in connection with warranty service or replacement will be paid by the purchaser.
2. These warranties do not cover batteries and extend only to defects in materials or workmanship occurring under normal use of the product where operated in accordance with our instructions.

Philips Consumer Products Division
Technology Park
Figtree Drive, Australia Centre
Homebush 2140
New South Wales

(NZ) New Zealand

Guarantee and Service for New Zealand

Thank-you for purchasing this quality Philips product. Philips New Zealand Ltd guarantees this product against defective components and faulty workmanship for a period of 12 months. Any defect in materials or workmanship occurring within 12 months from the date of purchase subject to the following conditions will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased.

Conditions

1. The product must have been purchased in New Zealand. As proof of purchase, retain the original sales docket indicating the date of purchase.
2. The guarantee applies only to faults caused by defective components, or faulty workmanship on the part of the manufacturer.
3. The guarantee does not cover failures caused by misuse, neglect, normal wear and tear, accidental breakage, use on the incorrect voltage, use contrary to operating instructions, or unauthorised modification to the product or repair by an unauthorised technician.
4. Reasonable evidence (in the form of a sales docket) must be supplied to indicate that the product was purchased no more than 12 months prior to the date of your claim.
5. In the event of a failure, Philips shall be under no liability for any injury, or any loss or damage caused to property or products other than the product under guarantee.

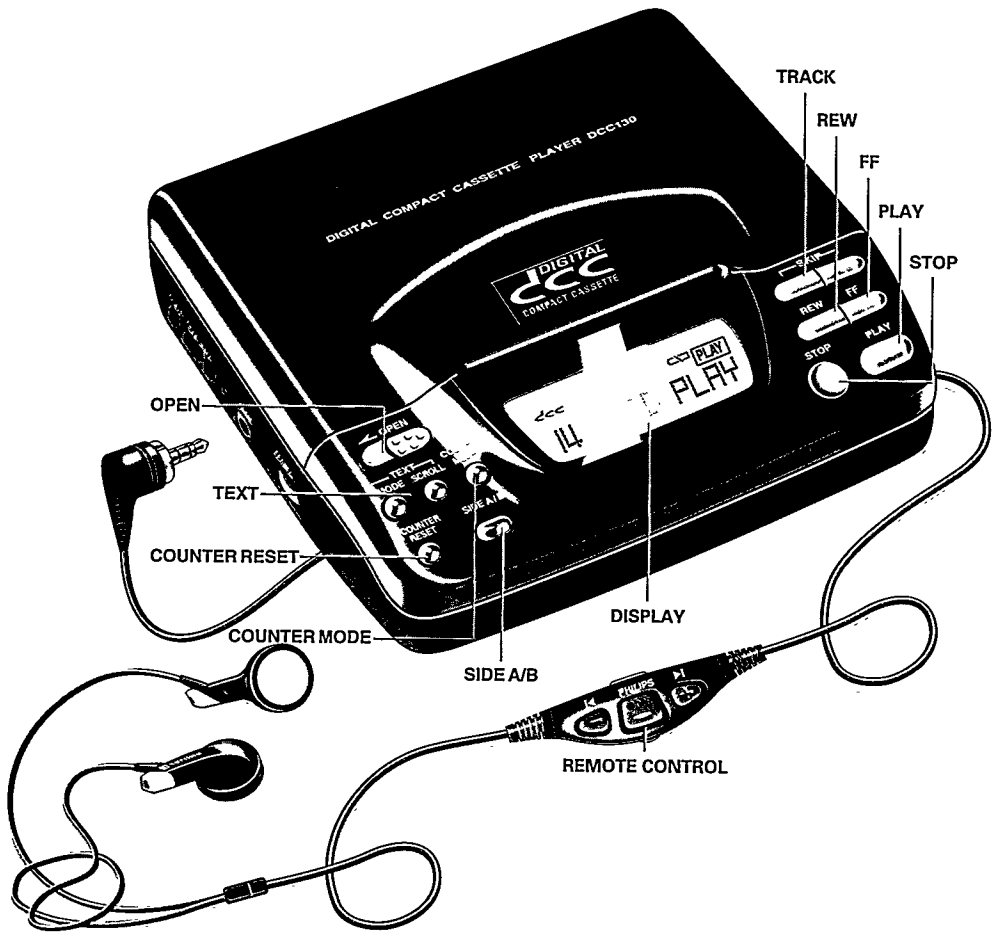
This guarantee does not prejudice your rights under common law and statute, and is in addition to the normal responsibilities of the retailer and Philips.

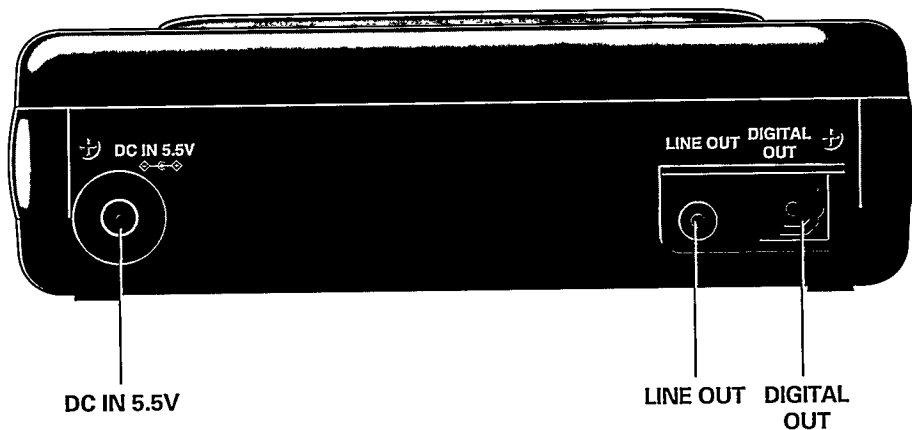
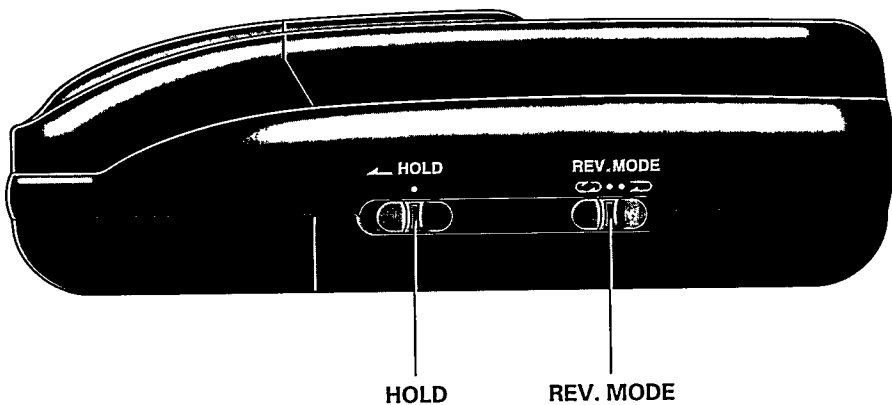
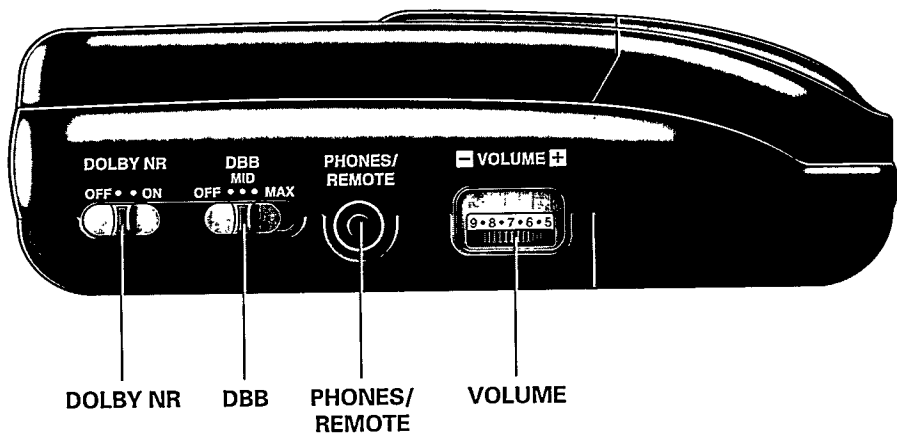
How to claim

Should your Philips product fail within the guarantee period, please return it to the retailer from whom it was purchased. In most cases the retailer will be able to satisfactorily repair or replace the product. However, should the retailer not be able to conclude the matter satisfactorily, or if you have other difficulties claiming under this guarantee, please contact

The Guarantee Controller
Philips New Zealand Ltd.
P.O. Box 41.021
Auckland
☎ (09) 84 94 160
fax ☎ (09) 84 97 858







Wir freuen uns, daß Sie sich für den Philips DCC130 Digital Compact Cassette Spieler entschieden haben. Vielen Dank!

1963 brachte PHILIPS die Musikkassette auf den Markt, die in kürzester Zeit die Welt eroberte. 1991 wurden weltweit 2,6 Milliarden Kassetten und 180 Millionen Kassettenrecorder verkauft.

In den achtziger Jahren wurde ein neues Audio-system erfunden - die CD. Die CD (Compact Disc) eröffnete Ihnen die Dimension des digitalen Klanges und erweiterte damit den Audiogenuß. Digitale Aufzeichnungen auf einer CD ermöglichen hohe Dynamik in leisen sowie lauten Passagen mit perfekter Kanaltrennung. Sie ist gegen Verschmutzung und Zerstörung unempfindlicher, da der CD-Player eine Fehlerkorrektur besitzt.

Nun entwickelte PHILIPS die Musikkassette weiter - das Ergebnis lautet DCC. DCC (Digital Compact Cassette) schließt die große Lücke zwischen der Musikkassette und der Compact Disc.

DCC ist eine neu entworfene und neu gestaltete Audiokassette, die die Musik digital und mit großem Dynamikumfang in CD-Qualität wiedergibt. Die hohe Klangqualität wird durch die ausgetüftelte Fehlerkorrekturschaltung CIRC und die PASC-Codierung gewährleistet.

Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch, damit Sie sich lange an einem störungsfreien Betrieb des DCC130 erfreuen können.

INDEX

BEDIENELEMENTE(Abbildung Seite 3) ...Seite	32
BEDIENELEMENTE (Abbildung Seite 4) ..Seite	33
STROMVERSORGUNG	Seite 34
ANSCHLÜSSE	Seite 35
BEDIENUNG.....	Seite 35
WIEDERGABE.....	Seite 36
SUCHEN.....	Seite 37
TEXT/ZEIT INFORMATION.....	Seite 38
MARKENERKENNUNG	Seite 39
FERNBEDIENUNG	Seite 40
FEHLERSUCHE	Seite 41
WARTUNG	Seite 42
TECHNISCHE DATEN	Seite 43

LEISTUNGSMERKMALE DES DCC 130

- Der DCC 130 liest die Textinformationen, zum Beispiel Titel der Kassette, Titel des Musikstücks und Name des Künstlers, und zeigt sie automatisch an.
- Die LCD-Anzeige wird bei Stromversorgung über den Netzspannungswandler beleuchtet.
- Mit dem DCC 130 können Sie Ihre Compact Cassetten-Aufzeichnungen direkt abspielen. Dieses Deck schaltet automatisch auf analoge Wiedergabe um. CompactCassetten werden mit hoher Klangqualität und Dolby B Rauschunterdrückung wiedergegeben.
- Die DCC 130 Fernbedienung am Kopfhörer-kabel ermöglicht eine bequeme Bedienung der Grundfunktionen auch unterwegs.
- Die DBB-Funktion des DCC 130 - Dynamic Bass Boost (3 Stellungen) - verstärkt die Baßwiedergabe.
- Der digitale optische Ausgang des DCC 130 erlaubt eine Verbindung des Gerätes ohne Signalverluste. Der Ausgang liefert ein vollkommen reines und rauschfreies digitales Signal.
- Der aufladbare NiCd-Akkusatz des DCC 130 kann außerhalb des Gerätes über den Netzspannungswandler geladen werden.

D BEDIENELEMENTE (Abbildung auf Seite 3)

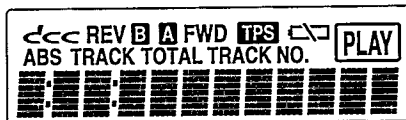
- OPEN** Zum Öffnen des Kassettenfachs
- TEXT MODE** – Zur Wiedergabe von Textinformation, wie Titel der Kassette, Namen des Künstlers und Titel des Musikstücks.
Beim Druck auf diese Taste erscheinen die einzelnen Moden abwechselnd im Display.
Nur wirksam bei vorbespielten digitalen Compact Cassetten.
- SCROLL** – Zum Verschieben der Textinformationen auf dem Display von rechts nach links.


COUNTER RESET Zum Zurückstellen des Bandzählwerks auf '000'.

COUNTER MODE Zur Wahl der verschiedenen Zeitmoden, die im Display erscheinen: Absolute Zeit, Titelzeit, Totalzeit und Zählwerkmodus.
Beim Druck auf diese Taste erscheinen die einzelnen Moden abwechselnd im Display.

SIDE A/B Zum Wählen von Seite A oder B des Bandes.

DISPLAY



- DCC** leuchtet auf, wenn eine DCC-Kassette eingesetzt ist.
- REV** leuchtet während der Wiedergabe von Seite B einer analogen Kassette.
- B** leuchtet während der Wiedergabe von Seite B einer DCC-Kassette.
- FWD** leuchtet während der Wiedergabe von Seite A einer analogen Kassette.
- A** leuchtet während der Wiedergabe von Seite A einer DCC-Kassette.
- TPS** leuchtet während der Titelsuche auf einer analogen Kassette.
-  beginnt zu blinken, wenn die Batteriespannung nachläßt.
- PLAY** leuchtet während der Wiedergabe und blinkt während des Suchbetriebs (Überspringen).
- ABS** leuchtet, wenn die absolute Zeit gewählt wird (nur bei Verwendung von DCC-Kassetten).
- TRACK** leuchtet, wenn die Titelzeit gewählt wird (nur bei Verwendung von DCC-Kassetten).
- TOTAL** leuchtet, wenn die Totalzeit gewählt wird (nur bei Verwendung von DCC-Kassetten).
- TRACK NO.** gibt die Nummer des aktuellen Titels an (nur bei Verwendung von DCC-Kassetten).

STOP ■ Zum Stoppen des Bandtransportes.
Noch einmal drücken, um den DCC-Spieler auszuschalten.


PLAY ► Zum Starten der Wiedergabe.

FF ►► Zum Vorspulen des Bandes.









REW ◄◄ Zum Zurückspulen des Bandes.

TRACK ◄ ► Zum Überspringen des nächsten oder vorhergehenden Titels. Wenn diese Tasten mehrmals hintereinander gedrückt werden, schaltet das Gerät bei jedem Drücken der Taste um jeweils einen Titel weiter vor oder zurück.

LINKE SEITE DES DCC-SPIELERS

- DOLBY NR** Zum Ein- und Ausschalten des Dolby B Rauschunterdrückungssystems. Nur wirksam, wenn Sie eine konventionelle analoge Compact Cassette benutzen.
- Das Dolby-Rauschunterdrückungssystem wird unter Lizenz der Dolby Laboratories Licensing Corporation hergestellt. 'DOLBY' und das Doppel-D-Symbol  sind Warenzeichen der Dolby Laboratories Licensing Corporation.*
- DBB** Dynamic Bass Boost - zum Anheben der Bässe:
OFF = DBB ausgeschaltet (keine Baß-Anhebung)
MID = geringe Baß-Anhebung
MAX = starke Baß-Anhebung
Der DBB-Effekt verringert sich je nachdem Sie die Lautstärke erhöhen. Der DBB-Wahlschalter hat keinen Einfluß auf das Ausgangssignal der Buchsen LINE OUT und DIGITAL OUT.
- PHONES/REMOTE** Buchse für den mitgelieferten Kopfhörer mit Fernbedienung an dem Kopfhörerkabel.
- VOLUME** Lautstärkeregler
Der VOLUME-Regler hat keinen Einfluß auf das Ausgangssignal der Buchsen LINE OUT und DIGITAL OUT.

RECHTE SEITE DES DCC-SPIELERS

- HOLD**  Wenn dieser Schalter in der Position  steht, sind die Tasten des DCC-Spielers außer Funktion gesetzt (die Tasten auf der Fernbedienung können immer noch betätigt werden).
- REV. MODE**  /  Zum Wählen des Bandumkehr-Betriebs  oder .
Wenn  gewählt ist, spielt das Gerät beide Seiten der Kassette ab und stoppt am Ende der zweiten Seite.
Wenn  gewählt ist, spielt das Gerät kontinuierlich beide Seiten der Kassette (maximal 16 Seiten).

RÜCKSEITE DES DCC-SPIELERS

- DC IN 5.5V** Buchse für externe Stromversorgung 5,5V DC
- LINE OUT** für DCC-Wiedergabe über die Stereo-Anlage
- DIGITAL OUT** für DCC-Wiedergabe über eine hochwertige Stereo-Anlage mit optischem Digitaleingang. Für den Anschluß ist ein spezielles optisches Signalkabel erforderlich.
Dieser Anschluß funktioniert nur, wenn der Netzspannungsadapter angeschlossen ist.

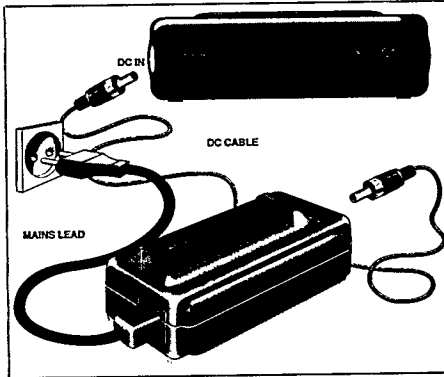
D STROMVERSORGUNG

Dem DCC-Spieler liegen ein Netzteil und ein aufladbarer Akku bei. Sie schonen den Akku, wenn Sie das Netzteil verwenden können.

NETZTEIL, TYP SBC6630

Verwenden Sie nur das mitgelieferte Netzteil, das 5,5 V Gleichspannung liefert, Pluspol \diamond an Mittelstift $\diamond \rightarrow \diamond$. Ein anderes Netzteil kann schweren Schaden verursachen.

- Um den DCC-Spieler mit Netzspannung zu betreiben, kann das Ladegerät als Netzspannungsadapter über das mitgelieferte Gleichspannungskabel mit der 5,5-VDC-Eingangsbuchse des Gerätes verbunden werden. Das Ladegerät mit dem Netzkabel an die Wandsteckdose anschließen. Die rote Anzeigelampe am Ladegerät leuchtet auf. Die Batterieversorgung wird damit abgeschaltet. Nach Gebrauch ziehen Sie immer das Netzteil aus der Steckdose.



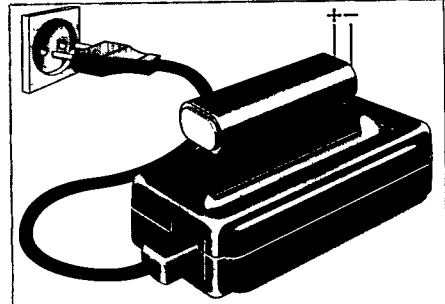
Hinweise:

- Wenn der Netzspannungsadapter/das Ladegerät als Stromquelle für den DCC-Spieler verwendet wird, kann er die Batterien nicht aufladen.
- Wenn der DCC-Spieler über den Netzspannungsadapter/das Ladegerät versorgt wird, leuchtet das Display auf. Diese Hintergrundbeleuchtung leuchtet nicht, wenn der DCC-Spieler über die aufladbaren Akkus gespeist wird.

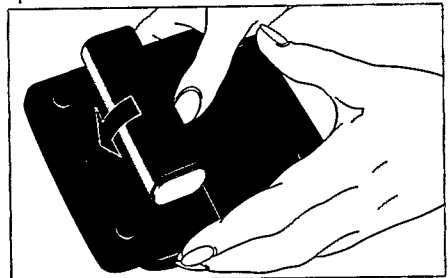
AUFLADBARER AKKU, TYP SBC6430

Mit diesem Akkusatz kann der DCC-Spieler zweieinhalb Stunden betrieben werden. Vor dem ersten Gebrauch und ebenfalls wenn der Akku längere Zeit nicht benutzt wurde, laden Sie den Akku zuerst vollständig auf.

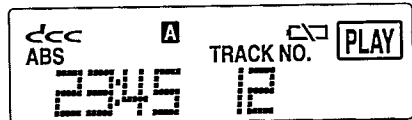
- Den Akku in das Ladegerät einsetzen, wie in der nachstehenden Abbildung dargestellt.



- Den Netzstecker in die Wandsteckdose stecken. **HINWEIS:** Nicht das Gleichspannungskabel mit dem Netzspannungsadapter verbinden, da dann der Akku nicht geladen wird.
- Während des Ladevorgangs leuchtet die grüne Anzeigelampe am Ladegerät. Der Akku ist vollständig geladen, wenn die grüne Anzeigelampe nicht mehr leuchtet.
- Nach 1 Stunde Laden kann der DCC-Spieler 2,5 Stunden lang betrieben werden.
- Das Batteriefach öffnen indem Sie die Verriegelung gedrückt halten und den Deckel herauschieben. Den geladenen Akku in den DCC-Spieler einsetzen.



- Wenn der Akku nicht mehr genügend Spannung liefert, funktioniert der DCC-Spieler nicht mehr und die Batterieanzeige blinkt. Laden Sie in diesem Fall den Akku auf.

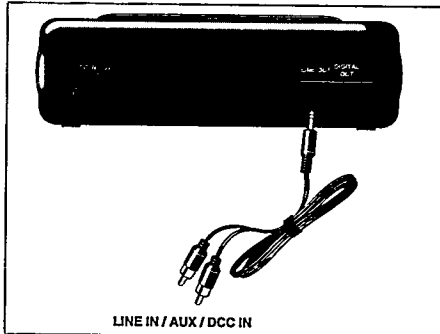


PHONES/REMOTE

- Kopfhörerbuchse für Kopfhörer.

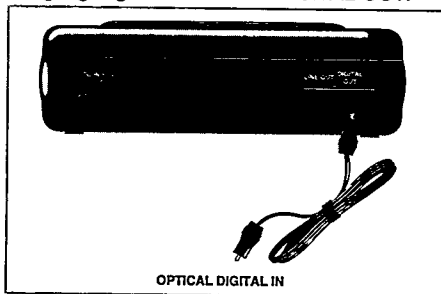
LINE OUT

- Für DCC-Wiedergabe über eine Stereo-Anlage (Verstärker, Receiver, Recorder, usw.). Verbinden Sie die Buchse LINE OUT mit Hilfe des mitgelieferten Signalkabels mit den Eingangsbuchsen LINE IN, AUX oder DCC IN des anderen Gerätes.
- Den Ton mit den Reglern der Stereo-Anlage einstellen. Der VOLUME-Regler und der DBB-Wahlschalter des DCC-Spielers haben keinen Einfluß auf das Ausgangssignal der Buchse LINE OUT.



DIGITAL OUT

- Für DCC-Wiedergabe über eine hochwertige Stereo-Anlage (Verstärker, Receiver, Recorder, usw.), die ebenfalls über eine optische Buchse verfügt. Verbinden Sie die Buchse DIGITAL OUT mit Hilfe eines optischen Signalkabels mit der Eingangsbuchse DIGITAL IN des anderen Gerätes.
- Den Ton mit den Reglern der Stereo-Anlage einstellen. Der VOLUME-Regler und der DBB-Wahlschalter des DCC-Spielers haben keinen Einfluß auf das Ausgangssignal der Buchse DIGITAL OUT.



ANMERKUNG: Dieser Anschluß funktioniert nur, wenn der Netzspannungsadapter verwendet wird.

EIN- UND AUSSCHALTEN

- Der DCC-Spieler kann durch Drücken von einer der folgenden Tasten eingeschaltet werden: PLAY ▶, FF ▶▶, REW ◀◀, TRACK ◀▶ oder Multifunktionstaste auf der Fernbedienung. Der DCC-Spieler wird aktiviert und schaltet auf die Betriebsart, die mit der gedrückten Taste gewählt wurde.
- Der DCC-Spieler wird ausgeschaltet:
 - wenn der DCC-Spieler auf STOP-Betrieb geschaltet ist und die Taste STOP ■ erneut gedrückt wird;
 - wenn nicht innerhalb von 4 Minuten nach Umschalten des DCC-Spielers auf STOP-Betrieb eine Funktionstaste gedrückt wird.
 Folgende Informationen bleiben gespeichert: ABS(olute) Zeit, Titelnr., Zählereinstellung und Bandaufrichtung.
- Der DCC-Spieler wird auch ausgeschaltet, wenn das Kassettenfach mit der Taste OPEN geöffnet wird. In diesem Fall wird der Speicher gelöscht.

Deutsch

HOLD

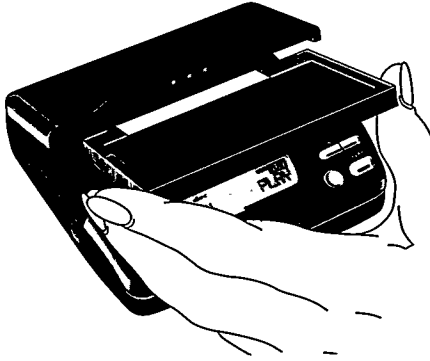
- Wenn Sie den DCC-Spieler mit sich tragen, können Sie den HOLD-Schalter auf stellen. Hiermit werden die Tasten am DCC-Spieler außer Funktion gesetzt (jedoch nicht die Tasten auf der Fernbedienung). Die Wiedergabe einer DCC kann jetzt nicht mehr durch unbeabsichtigtes Berühren einer Taste unterbrochen werden.
- Wenn eine DCC-Funktionstaste gedrückt wird und der HOLD-Schalter in der Stellung steht, erscheint im Display:



Anschließend zeigt das Display wieder die vorhergehende Information an.

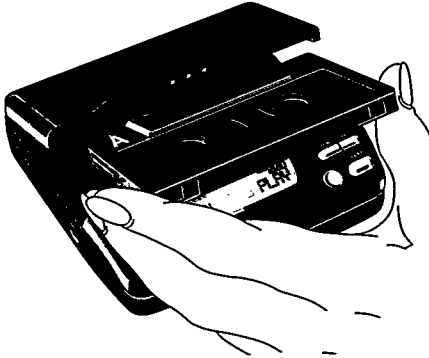
EINSETZEN EINER KASSETTE

- Das Kassettenfach mit dem OPEN-Schalter öffnen.
- Legen Sie die DCC mit der bedruckten Seite nach oben und dem Schutzschieber zum Kassettenfach zeigend ein..



Deutsch

- Eine analoge Kasette müssen Sie wie nachstehend abgebildet einlegen.



- Schließen Sie das Kassettenfach.

Beim Einsetzen einer Kasette (DCC oder analog) wird das Band automatisch gespannt.

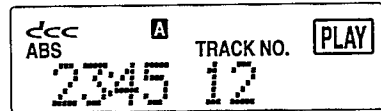
DOLBY RAUSCHUNTERDRÜCKUNG

Die Dolby-Rauschunterdrückung ist nur wirksam, wenn Sie konventionelle analoge Kassetten benutzen.

Schalten Sie mit dem Wählkopf DOLBY NR das Dolby NR-System ein und aus.

ABSPIELEN EINER DCC

- Sicherstellen, daß die HOLD-Funktion ausgeschaltet ist, da sonst die Tasten am DCC-Spieler nicht funktionieren.
- Den Kopfhörer an die Buchse PHONES/-REMOTE anschließen.
- Das Kassettenfach mit dem OPEN-Schalter öffnen.
- Legen Sie eine Kasette ein und schließen Sie das Kassettenfach.
- Mit dem Schalter REV MODE den gewünschten Bandumkehr-Betrieb \curvearrowright oder \curvearrowleft wählen.
- Die Lautstärke mit dem VOLUME-Regler und den Klang mit dem DBB-Schalter einstellen.
- Zum Starten der Wiedergabe die Taste PLAY \blacktriangleright drücken. Sobald die Wiedergabe beginnt, erscheinen im Anzeigefeld die entsprechende Stücknummer und die verstrichene absolute Spielzeit (die Zeit, die seit dem Start der Kasette bis zur gegenwärtigen Wiedergabeposition vergangen ist).



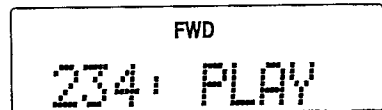
- Zum Stoppen der Wiedergabe die Taste STOP \blacksquare drücken.
- Der DCC-Spieler schaltet ebenfalls auf STOP wenn:
 - das Ende der zweiten Kassettenseite erreicht ist (wenn der Bandumkehr-Betrieb \curvearrowright gewählt wurde);
 - das Kassettenfach geöffnet wird;
 - der Akku erschöpft ist oder bei anderen Unterbrechungen der Stromversorgung.
- Das CD-Fach erst öffnen, wenn sich der Spieler in der Stellung STOP befindet.
- Um den Spieler sofort auszuschalten, die Taste STOP \blacksquare noch einmal drücken.
- In STOP-Stellung schaltet sich der CD-Spieler 4 Minuten nach dem letzten Befehl automatisch aus.

Anmerkungen:

- Wenn der Akku nicht mehr genügend Spannung liefert, funktioniert der DCC-Spieler nicht mehr normal, er startet z.B. nicht. Den Akku aufladen oder den Netzspannungsadapter verwenden.

ABSPIELEN EINER ANALOGEN KASSETTE

- Um eine analoge Kasette abzuspielen, können Sie nach den obigen Anweisungen vorgehen. Schalten Sie mit dem Wählkopf DOLBY NR das Dolby NR-System ein oder aus. Sobald die Wiedergabe beginnt, erscheint im Display das Bandzählwerk.



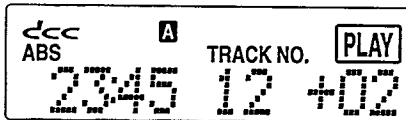
VORHERIGES/NÄCHSTES STÜCK

- Mit den Tasten **◀ TRACK ▶** kann ein bestimmtes Stück auf dem Band gesucht werden.
 - Drücken Sie **◀ TRACK**, um den Anfang des aktuellen Titels zu suchen.
 - Drücken Sie **TRACK ▶**, um einen Titel, der sich auf dem Band hinter dem aktuellen Titel befindet, zu suchen.
 - Wenn Sie diese Tasten mehrmals drücken, schaltet der Spieler bei jedem Drücken der Taste um einen Musiktitel weiter vor oder zurück.
 - Wenn diese Tasten während der Wiedergabe oder im STOP-Betrieb gedrückt werden, schaltet der Spieler auf das gewählte Stück und beginnt automatisch mit der Wiedergabe.
- Hinweis:** Während der Suche wird das Audiosignal stummgeschaltet.

SUCHE DES VORHERIGEN/NÄCHSTEN STÜCKS BEI VERWENDUNG VON DCC-KASSETTEN

- Bei Verwendung einer DCC-Kassette erkennt der DCC-Spieler die einzelnen Stücke auf dem Band anhand der Start-Marken.
- Wenn während der Suche eines nächsten Stücks (**▶**) das Ende von Seite B erreicht wird, schaltet der DCC-Spieler auf STOP-Betrieb.
- Wenn während der Suche eines vorherigen Stücks (**◀**) der Anfang von Seite A erreicht wird, schaltet der DCC-Spieler ebenfalls auf STOP-Betrieb.

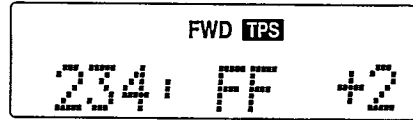
Während der Titelsuche zeigt das Display: (PLAY blinkt auf dem Display, wenn das Band vor dem Beginn der Titelsuche abgespielt wurde.)



SUCHE DES VORHERIGEN/NÄCHSTEN STÜCKS BEI VERWENDUNG VON ANALOGEN KASSETTEN

- Bei Verwendung von analogen Kassetten müssen die Stücke auf dem Band durch eine Leerspasse von mindestens 4 Sekunden getrennt sein.
- Die Titelsuche hängt nicht vom gewählten Bandumkehr-Betrieb ab. Wenn das Ende von Seite B während der Suche des nächsten Stücks (**▶**) erreicht ist, schaltet der DCC-Spieler auf STOP-Betrieb.
- Wenn der Anfang von Seite A während der Suche nach einem vorhergehenden Stück (**◀**) erreicht wird, schaltet der DCC-Spieler ebenfalls auf STOP-Betrieb.

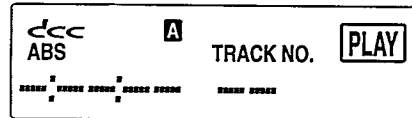
Während der Titelsuche zeigt das Display:



AUFsuchen EINER PASSAGE

- Mit den Tasten **◀◀ REW** und **FF ▶▶** kann nach einer bestimmten Passage gesucht werden.
- Drücken Sie **FF ▶▶**, um in Bandlaufrichtung zu suchen (forward).
- Drücken Sie **◀◀ REW**, um in entgegengesetzter Richtung zu suchen (backward).
- Der Bandschnellauf wird fortgesetzt, bis die Taste **PLAY ▶** oder **STOP ■** gedrückt wird.

Wenn mit der Taste COUNTER MODE die Titelzeit gewählt wurde, zeigt das Display jetzt zum Beispiel:



----- bewegt sich auf dem Display von links nach rechts, wenn die Funktion **FF ▶▶** gewählt wird.

----- bewegt sich auf dem Display von rechts nach links, wenn die Funktion **REW ◀◀** gewählt wird.

UMKEHR DER WIEDERGABERICHTUNG

- Mit der Taste **SIDE A/B** kann die Bandlaufrichtung umgeschaltet werden. Die gewählte Seite wird im Display als **[A]** oder **[B]** angezeigt.
- Drücken Sie diese Taste während der Wiedergabe, dann wird die Wiedergaberichtung umgekehrt und die Wiedergabe auf der anderen Seite des Bandes fortgesetzt.

D TEXT-/ZEITINFORMATION

ANZEIGE VON TEXTINFORMATION

Die Tasten TEXT sind nur wirksam, wenn Sie eine vorbespielte DCC benutzen.

Sie rufen Information von der DCC ab, die im Display erscheint.

- Wenn Sie die TEXT-Taste drücken, wird der Titel der Kassette angezeigt.
- Wenn Sie TEXT nochmals drücken, wird der Name des Interpreten angezeigt.
- Drücken Sie TEXT nochmals, erscheint der aktuelle Titel.

Deutsch

Titel der Kassette:

←←← [ABS] [PLAY] BACK TO FROM

Name des Interpreten:

←←← [ABS] [PLAY] Lionel Richi

Aktueller Titel:

←←← [ABS] [PLAY] Endless Love

- Die Taste SCROLL drücken, um den Text auf dem Display von rechts nach links zu verschieben.

Hinweis: Wenn der TEXT-Modus gewählt ist und das Gerät mit den Tasten ◀ TRACK ▶ auf Titelsuche geschaltet wird, kehrt das Display automatisch zur Anzeige der ABS(oluten) Zeit und der Titelnnummer zurück.

ANZEIGE VON ZEITINFORMATION

Normalerweise zeigt das Display die verstrichene absolute Zeit auf dem Band.

- Wenn Sie Taste COUNTER MODE drücken, zeigt das Display die verstrichene Spielzeit des Titels.
- Drücken Sie die Taste COUNTER MODE nochmals, dann erscheint die Gesamtzeit auf dem Band..
- Drücken Sie COUNTER MODE nochmals. Es erscheint die Zählwerkstellung
- Drücken Sie COUNTER MODE wiederum, wenn Sie zur Anzeige der verstrichene absoluten Zeit zurückkehren wollen.

Verstrichene absolute Zeit:

←←← [ABS] [TRACK NO.] [PLAY] 58:17 14

Verstrichene Spielzeit des Titels:

←←← [TRACK] [TRACK NO.] [PLAY] 2:16 14

Gesamtzeit:

←←← [TOTAL TRACK NO.] [PLAY] 108:14 16

Zählwerkstellung:

←←← [TRACK NO.] [PLAY] 763 14

Ein Aufruf von Zeitinformation ist nicht möglich, wenn konventionelle analoge Kassetten benutzt werden. In diesem Fall zeigt das Display immer die Zählwerkstellung.

ZURÜCKSETZEN (COUNTER RESET)

Die Taste COUNTER RESET funktioniert nur, wenn das Display die Zählwerkstellung angibt. Durch Drücken der Taste COUNTER RESET wird das Bandzählwerk auf 000 zurückgesetzt.

Hinweis: Wenn die Rückseite der Kassette wiedergegeben wird, zählt das Bandzählwerk rückwärts.

MARKEN

Marken sind auf dem DCC-Band aufgezeichnete Markierungen zur Kennzeichnung einer besonderen Stelle.

Die wichtigsten Marken auf einem DCC-Band sind:

- START-Marken
- REVERSE-Marken
- NEXT-Marken
- LEAD IN
- LEAD OUT
- MUTE-Marken
- SKIP-Marken

START-MARKE


Eine Start-Marke kennzeichnet ein neues Stück auf dem Band. Wenn während der Wiedergabe eine Start-Marke erkannt wird, zeigt das Display eine neue Titelnummer an.

NEXT-MARKE

Eine Nächste-Seite-Marke kennzeichnet das Ende der letzten Aufzeichnung auf Seite A oder Seite B der Kassette.

Gewählter Bandumkehr-Betrieb: 



- Wenn während der Wiedergabe von Seite A eine NEXT-Marke erkannt wird, spult der DCC-Spieler das Band automatisch zum Anfang von Seite B der Kassette und setzt dann die Wiedergabe fort.
- Wenn während der Wiedergabe von Seite B eine NEXT-Marke erkannt wird, spult der DCC-Spieler das Band automatisch zum Ende von Seite B und schaltet dann auf STOP-Betrieb.

Gewählter Bandumkehr-Betrieb: 

- Wenn während der Wiedergabe eine NEXT-Marke erkannt wird, spult der DCC-Spieler das Band automatisch zum Anfang der nächsten Seite und setzt dann die Wiedergabe fort (maximal 16 Kassettenseiten).

REVERSE-MARKE

Eine REVERSE-Marke kennzeichnet das Ende der letzten Aufzeichnung auf Seite A der Kassette.

Gewählter Bandumkehr-Betrieb:  oder 

- Wenn während der Wiedergabe eine REVERSE-Marke erkannt wird, schaltet der DCC-Spieler sofort auf Seite B (ohne das Band vor- oder zurückzuspulen) und setzt dann die Wiedergabe fort.

LEAD IN

LEAD IN gibt den Pufferbereich am Anfang jeder Kassettenseite an.

LEAD OUT

LEAD OUT gibt den Pufferbereich am Ende jeder Kassettenseite an.

Gewählter Bandumkehr-Betrieb: 

- Wenn ein LEAD-OUT-Bereich am Ende von Seite A erkannt wird, schaltet der DCC-Spieler auf Seite B und setzt die Wiedergabe fort.
- Wenn ein LEAD-OUT-Bereich am Ende von Seite B erkannt wird, spult der DCC-Spieler das Band zum Ende von Seite B und schaltet auf STOP-Betrieb.

Gewählter Bandumkehr-Betrieb: 

- Wenn am Ende von Seite A oder Seite B ein LEAD-OUT-Bereich erkannt wird, schaltet der DCC-Spieler zur anderen Kassettenseite und setzt die Wiedergabe fort (maximal 16 Kassettenseiten).



MUTE-MARKE

Eine MUTE-Marke gibt den Bereich an, an dem das Audiosignal stummgeschaltet wird.

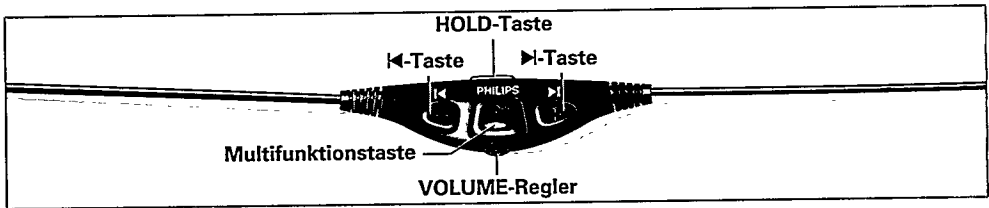
- Wenn während der Wiedergabe eine MUTE-Marke erkannt wird, wird das Audiosignal stummgeschaltet (solange, wie die MUTE-Marke dauert), während die Wiedergabe fortgesetzt wird.

SKIP-MARKE

Eine SKIP-Marke gibt einen Bereich an, der während der Wiedergabe übersprungen wird.

Gewählter Bandumkehr-Betrieb:  oder 

- Wenn während der Wiedergabe eine SKIP-Marke erkannt wird, beginnt der Spieler, das Band weiterzuspulen, bis eine neue (Start-)Marke erkannt wird, und setzt dann die Wiedergabe fort.



FERNBEDIENUNG

Diese Fernbedienung im Kopfhörerkabel ermöglicht eine bequeme Steuerung von Lautstärke und Stückauswahl.

- Multifunktionstaste mit LED-Anzeige
- <-Taste
- >-Taste
- HOLD-Taste
- VOLUME-Regler

Wenn eine Taste gedrückt wird, ertönt nach dem akustischen Signal ein Bestätigungston.

Multifunktionstaste

Wenn der DCC-Spieler auf STOP-Betrieb geschaltet ist:

- Diese Taste einmal drücken, um die Wiedergabe zu starten.
- Diese Taste zweimal drücken, um die Suche in Bandlaufrichtung (FF >>) zu starten.
- Diese Taste dreimal drücken, um die Suche in Rückwärtsrichtung (REW <<) zu starten.
- Diese Taste länger als 1 Sekunde gedrückt halten, um das Gerät auszuschalten.

DRÜCKEN	FUNKTION
●	—> Starten der Wiedergabe
● ●	—> FF (Schnelles Vorspulen)
● ● ●	—> REW (Schnelles Zurückspulen)
—	—> Ausschalten

Wenn der DCC-Spieler auf Wiedergabe-Betrieb geschaltet ist:

- Diese Taste einmal drücken, um die Wiedergabe zu stoppen.
- Diese Taste zweimal drücken, um die Suche in Bandlaufrichtung (FF >>) zu starten; anschließend beginnt die Wiedergabe mit der anderen Kassetten-seite fortgesetzt.
- Diese Taste dreimal drücken, um die Suche in Rückwärtsrichtung (REW <<) zu starten; anschließend beginnt die Wiedergabe erneut vom Anfang der gleichen Seite.
- Diese Taste länger als 1 Sekunde gedrückt halten, um die Bandlaufrichtung umzuschalten.

DRÜCKEN	FUNKTION
●	—> Stoppen der Wiedergabe
● ●	—> FF + Wiedergabe in anderer Richtung
● ● ●	—> REW + Wiedergabe vom Anfang an
—	—> Bandlaufrichtung ändern

Taste <-

Wenn der DCC-Spieler auf STOP- oder Wiedergabe-Betrieb geschaltet ist:

- Die Taste <- einmal drücken, um die Suche in Rückwärtsrichtung bis zum Anfang des aktuellen Titels zu starten. Sobald diese Stelle gefunden ist, beginnt das Gerät mit der Wiedergabe.
- Wenn die Taste <- mehrmals gedrückt wird, schaltet das Gerät bei jedem Tastendruck um 1 Musiktitel zurück.

Taste >

Wenn der DCC-Spieler auf STOP- oder Wiedergabe-Betrieb geschaltet ist:

- Die Taste > einmal drücken, um die Suche bis zum Anfang des nächsten Titels zu starten. Sobald diese Stelle gefunden ist, beginnt das Gerät mit der Wiedergabe.
- Wenn die Taste > mehrmals gedrückt wird, schaltet das Gerät bei jedem Tastendruck um 1 Musiktitel weiter.

Hinweis:

- Bei der Verwendung von digitalen Kompaktkassetten können 99 Titel in Vorwärts- oder Rückwärtsrichtung übersprungen werden.
- Bei der Verwendung von analogen Kassetten können 9 Titel in Vorwärts- oder Rückwärtsrichtung übersprungen werden.

HOLD-Taste

Diese Taste dient zum Ein- und Ausschalten der HOLD-Funktion von der Fernbedienung. Diese Taste funktioniert unabhängig von dem HOLD-Schalter am DCC-Spieler.

VOLUME-Regler

Mit diesem Regler kann die Lautstärke eingestellt werden. Wenn die Lautstärke über die Fernbedienung eingestellt werden soll, ist der Lautstärkeregler am DCC-Spieler auf die Position 5, 6 oder 7 zu stellen.

Funktionsanzeige (OPR)

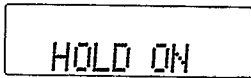
- Die Anzeigelampe der Multifunktionstaste leuchtet während der Wiedergabe.
- Während des Suchlaufs (FF >>, REW <<, <- TRACK >) blinkt diese Anzeigelampe.

Prüfen Sie die folgenden Punkte, wenn Sie Schwierigkeiten mit dem DCC-Spieler haben. Wenn die Störung trotz der Abhilfemaßnahmen nicht behoben werden kann oder die Symptome nicht in der Tabelle aufgeführt sind, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.

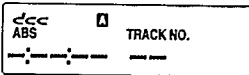
SYMPTOM	MÖGLICHE URSACHE	ABHILFE
DCC- und analoge Kassetten – Kein Laden – Keine Funktion – Klangwiedergabe mit Unterbrechungen	– Das Gleichspannungskabel ist eventuell noch angeschlossen. – Das Gerät ist auf HOLD-Betrieb geschaltet. – Der Netzspannungswandler ist nicht richtig angeschlossen. – Der Akku ist erschöpft. – Der Kopfbereich ist verschmutzt. – Die Kassette ist alt.	– Das Gleichspannungskabel vom Ladegerät abnehmen. – Den HOLD-Betrieb ausschalten. – Den Netzspannungswandler richtig anschließen. – Den Akku aufladen. – Den Kopfbereich reinigen. – Eine neue Kassette verwenden.
DCC-Kassetten – Titelnummer oder abgelaufene Spieldauer wird nicht richtig angezeigt.	– Die Kassette wurde eingesetzt und befand sich dabei mitten in einem Titel.	– Die Kassette zum Bandanfang zurückspulen und die Wiedergabe starten.
Analoge Kassetten – Mangelhafte Klangqualität während der Wiedergabe.	– Der Dolby-NR-Schalter ist nicht richtig eingestellt.	– Den Schalter auf die richtige Position für die benutzte Kassettenart einstellen.

Deutsch

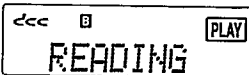
DISPLAY-MELDUNGEN



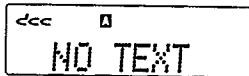
- Bei eingeschaltetem HOLD-Betrieb wurde eine der Tasten des DCC-Spielers gedrückt.



- Die Bandlaufanzeige erscheint während der Wiedergabe, wenn die Zählwerkinformation der DCC-Kassette nicht gelesen werden kann.



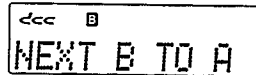
- Hiermit wird angegeben, daß das Gerät die Textinformationen auf dem Band liest.



- Hiermit wird angegeben, daß das DCC-Band keine Textinformationen enthält. Das Display schaltet zu der zuvor angezeigten Information zurück.



- Die Wiedergabe von Seite A ist beendet. Das Band wird automatisch bis zum ersten Titel auf Seite B weitergespult und die Wiedergabe an dieser Stelle fortgesetzt.



- Die Wiedergabe von Seite B ist beendet. Bei dem Bandumkehr-Betrieb wird das Band automatisch zum ersten Stück auf Seite A weitergespult und die Wiedergabe an dieser Stelle fortgesetzt.



- Die Wiedergabe von Seite B ist beendet. Bei dem Bandumkehr-Betrieb wird das Band automatisch bis zum Ende von Seite B weitergespult und anschließend stoppt das Gerät.

- Lassen Sie das Gerät nicht längere Zeit im direkten Sonnenlicht oder an anderen Stellen stehen, wo hohe Temperaturen auftreten können, wie in der Nähe von Heizgeräten.
- Setzen Sie das Gerät nicht der Feuchtigkeit oder dem Regen aus.
- Ein Wildlederlappen, der etwas mit Wasser befeuchtet ist, reicht zur Reinigung des Decks aus.
- Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, die Alkohol, Ammoniak oder Scheuermittel enthalten.

REINIGUNGSKASSETTEN

- Im Prinzip braucht der Tonkopf des DCC-Spielers nicht gereinigt zu werden, wenn Sie nur DCC-Kassetten verwenden. Bei Verwendung von herkömmlichen Kompact Kassetten minderer Qualität kann Bandabrieb den Tonkopf verschmutzen, so daß die Klangqualität der DCC-Kassetten beeinträchtigt wird.
- Zur Reinigung des DCC-Tonkopfes sind spezielle DCC-Reinigungskassetten erhältlich.
- Von der Verwendung herkömmlicher Reinigungskassetten wird dringend abgeraten, da diese den DCC-Tonkopf nicht ausreichend reinigen.

Anmerkung:

- **Benutzen Sie nur spezielle DCC-Reinigungskassetten für Ihren 'DCC130'!**
- **Verwenden Sie keine Entmagnetisierungskassetten!**

KOPFHÖRER JA - ABER MIT KÖPFCHEN

Sicherheit beim Hören

- Stellen Sie keine zu hohe Lautstärke ein. Fachleute raten von kontinuierlichem Musikhören mit hoher Lautstärke über einen längeren Zeitraum ab, da hierdurch das Gehör Schaden nehmen kann.

Sicherheit im Straßenverkehr

- Verwenden Sie den Kopfhörer nicht beim Fahren. Dies kann nicht nur die Sicherheit im Straßenverkehr beeinträchtigen, sondern ist außerdem in vielen Ländern verboten. Auch wenn Sie einen 'offenen' Kopfhörer benutzen, mit dem Sie Außengeräusche wahrnehmen können, sollten Sie die Lautstärke immer nur so hoch einstellen, daß Sie noch hören können, was um Sie herum vorgeht.

FORMAT DES DIGITALSIGNALS:

Bandaufnahme-System:	Digitale Compact Cassette	
Abtastfrequenzen:	48 kHz, 44,1 kHz, 32 kHz (automatisch gewählt)	
Anzahl der Quantisierungs-Bits:	16 Bit linear	
Codierformat:	PASC	
Anzahl der Kanäle:	2 Kanäle Stereo	

AUDIO-LEISTUNG:

DCC Digitalausgang	Frequenzgang: 5 Hz - 22 kHz Störabstand: > 92 dB Dynamikbereich: > 108 dB Kanaltrennung: > 90 dB										
DCC Analogausgang	Frequenzgang: <table style="display: inline-table; vertical-align: middle; margin-left: 20px;"> <tr> <td style="width: 15%;">fs:44.1 kHz</td> <td style="width: 20%;">20 Hz - 20 kHz</td> <td style="width: 15%;">+0,5/-1,5 dB</td> </tr> <tr> <td>fs:48 kHz</td> <td>20 Hz - 22 kHz</td> <td>+0,5/-1,5 dB</td> </tr> <tr> <td>fs:32 kHz</td> <td>20 Hz - 14,5 kHz</td> <td>+0,5/-1,5 dB</td> </tr> </table> Störabstand: > 90 dB Dynamikbereich: > 90 dB Gleichlaufschwankung: Quarzkristall-Präzision	fs:44.1 kHz	20 Hz - 20 kHz	+0,5/-1,5 dB	fs:48 kHz	20 Hz - 22 kHz	+0,5/-1,5 dB	fs:32 kHz	20 Hz - 14,5 kHz	+0,5/-1,5 dB	
fs:44.1 kHz	20 Hz - 20 kHz	+0,5/-1,5 dB									
fs:48 kHz	20 Hz - 22 kHz	+0,5/-1,5 dB									
fs:32 kHz	20 Hz - 14,5 kHz	+0,5/-1,5 dB									
CompactCassette	Spurformat: 4 Spuren 2 Kanal-Stereo Frequenzbereich: 20 Hz - 18 kHz Störabstand (CrO ₂): > 50 dB										

ANSCHLÜSSE

Line-Ausgang (fest):	3,5-mm-Buchse
Ausgangspegel:	1,0 V (50 kOhm)
Kopfhörer-Ausgang:	3,5-mm-Buchse
max. Ausgangsleistung:	10 mW + 10 mW (16 Ohm)
Digitalausgang:	optisch (nur bei Verwendung des Netzspannungsadapters)
DC-Eingang:	5,5 V

STROMVERSORGUNG

Akku	aufladbarer NiCD-Akku	Wiedergabezeit	ca. 2,5 Stunden
		Ladezeit	ca. 1 Stunde
Extern			100-240V AC zu 5,5 V DC

VERSCHIEDENES

Mechanik	Kopf: 18 ch Dünnfilm-Kopf Motor: Stromrichtermotor Bandgeschwindigkeit: 4,76 cm/sec.
----------	--

ALLGEMEINES

Abmessungen (B x H x T):	120 x 35 x 118 mm
Gewicht (einschl. Akku):	490 gr.

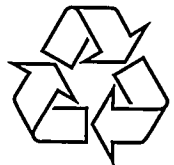
ZUBEHÖR

Netzspannungsadapter mit Ladegerät:	SBC6630
Netzkabel	
Gleichspannungskabel	
Akku:	SBC6430
Kopfhörer mit Fernbedienung:	SBC3311
Hifi-Verbindungskabel	
Transportkoffer	

* Änderungen dieser technischen Daten vorbehalten.



Printed in Japan



RQT2154 - W
4822 736 21833
TCtext YS0693.1